

A Tolna Megyei Német Nemzetiségi Önkormányzat Közgyűlésének 2021. október 25-i ülése 3. számú napirendi pontja

Javaslat a Tolna Megyei Német Nemzetiségi Önkormányzat kulturális közfeladat ellátására vonatkozó kezdeményezésére beérkezett programokkal kapcsolatos együttműködési megállapodások megkötésére

Előadó: Fähr György, a Közgyűlés elnöke

Tisztelt Közgyűlés!

A nemzetiségek jogairól szóló 2011. évi CLXXIX. törvény (Nektv.) 115. § f) pontja szerint **a nemzetiségi önkormányzat kötelező közfadata** a képviselt közösség kulturális autonómiájának megerősítése érdekében a közösség önszerveződésének szervezési és működtetési feladatok ellátásával kapcsolatos feladatok ellátása. A 115. § g) pontja alapján szintén kötelező közfeladat a nemzetiségi önkormányzat illetékességi területén lévő, a nemzetiségi közösséghez kötődő kulturális javak megőrzése érdekében szükséges intézkedések kezdeményezése.

A Tolna Megyei Német Nemzetiségi Önkormányzat Közgyűlése kilencedik alkalommal élt kezdeményezéssel az illetékességi területén működő német nemzetiségi civil szervezetek és nemzetiségi önkormányzatok felé. A Közgyűlés olyan tevékenységeket, programokat kíván kötelező közfadatai között felvállalni, melyek **a német nemzetiség kultúrájának és hagyományainak megőrzését, átadását, közkinccsé tételét, a német nyelv ápolását és fejlesztését szolgálják.**

Az aktuális kezdeményezés nyomán számos **együttműködési szándékról** kaptunk jelzést, melyek jelentős részénél már megkezdtük az együttműködést a programok megvalósítása érdekében. A kezdeményezésekről, ahol a rendezvények időpontja indokolta, átruházott hatáskörben eljárva döntöttem – a közgyűlési tagok egyidejű tájékoztatása mellett- a két közgyűlés közötti időszakban, ezekről a közgyűlés 1. napirendi pontja keretében beszámolok.

Döntést igénylő együttműködési kérelem 4 db érkezett, a Szent József Iskolaközponttól 2 db, Bátaszék Város Német Nemzetiségi Önkormányzatától 1 db és Tolna Város Német Nemzetiségi Önkormányzatától 1 db.

Megkeresésében a **Szent József Iskolaközpont** 2 program megvalósításában kér együttműködést. Az egyik program német nemzetiségi tájház és tanösvény meglátogatására vonatkozik Fekeden, 6. osztályosok részvételével, melynek megvalósításához összesen 140.000,- Ft összegre van szükségük. A másik program német nemzetiségi tájház meglátogatására vonatkozik Gerezsdlakon, 4-5. osztályosok részvételével, melynek megvalósításához összesen 170.000,- Ft összegben van szükségük együttműködésre.

Megkeresésében **Bátaszék Város Német Nemzetiségi Önkormányzata** óvodapedagógus (Galli Zsuzsanna) német nemzetiségi táncos továbbképzésének megvalósításához kér együttműködést. A továbbképzés helyszíne Baja, időpontja összesen 3 alkalmat fed le: 2021. október 29-31., 2021. november 20-21. és 2022. február 19-20. A megvalósításhoz összesen 60.000,- Ft összegben van szükségük együttműködésre.

Megkeresésében **Tolna Város Német Nemzetiségi Önkormányzata** óvodapedagógus (Főglein Orsolya) német nemzetiségi táncos továbbképzésének megvalósításához kér együttműködést. A továbbképzés helyszíne Baja, időpontja összesen 3 alkalmat fed le: 2021. október 29-31., 2021. november 20-21. és 2022.

február 19-20. A megvalósításhoz összesen 60.000,- Ft összegben kérnek együttműködést.

Kérem a Tisztelt Közgyűlést, hogy szíveskedjen az előterjesztést megtárgyalni, és döntést hozni a támogatási kérelmekről.

Határozati javaslat :

I.

A Tolna Megyei Német Nemzetiségi Önkormányzat Közgyűlésének .../2021. (X. 25.) testületi határozata a Szent József Iskolaközponttal kötendő együttműködési megállapodás jóváhagyásáról:

1. A Tolna Megyei Német Nemzetiségi Önkormányzat Közgyűlése a Szent József Iskolaközponttal kötendő együttműködési megállapodást a határozat mellékletét képező tartalommal jóváhagyja. A Közgyűlés a „Német nemzetiségi tájház és tanösvény látogatás - Feked” program megvalósításának kiadásaiból legfeljebb bruttó 140 000 Ft összegű kiadást finanszíroz a 2021. évi működési és/vagy feladatalapú támogatás terhére, az együttműködési megállapodásban foglalt eljárásrend szerint.
2. A Közgyűlés felhatalmazza a Tolna Megyei Német Nemzetiségi Önkormányzat elnökét az együttműködési megállapodás aláírására, a program megszervezésére és a vállalt kiadások kifizetésére.

Felelős: Féhr György, a Tolna Megyei Német Nemzetiségi Önkormányzat elnöke

Határidő: azonnal

II.

A Tolna Megyei Német Nemzetiségi Önkormányzat Közgyűlésének .../2021. (X. 25.) testületi határozata a Szent József Iskolaközponttal kötendő együttműködési megállapodás jóváhagyásáról:

1. A Tolna Megyei Német Nemzetiségi Önkormányzat Közgyűlése a Szent József Iskolaközponttal kötendő együttműködési megállapodást a határozat mellékletét képező tartalommal jóváhagyja. A Közgyűlés a „Német nemzetiségi tájház látogatás - Gerezsdlak” program megvalósításának kiadásaiból legfeljebb bruttó 170 000 Ft összegű kiadást finanszíroz a 2021. évi működési és/vagy

feladatalapú támogatás terhére, az együttműködési megállapodásban foglalt eljárásrend szerint.

2. A Közgyűlés felhatalmazza a Tolna Megyei Német Nemzetiségi Önkormányzat elnökét az együttműködési megállapodás aláírására, a program megszervezésére és a vállalt kiadások kifizetésére.

Felelős: Féhr György, a Tolna Megyei Német Nemzetiségi Önkormányzat elnöke

Határidő: azonnal

III.

A Tolna Megyei Német Nemzetiségi Önkormányzat Közgyűlésének .../2021. (X. 25.) testületi határozata Bátaszék Város Német Nemzetiségi Önkormányzatával kötendő együttműködési megállapodás jóváhagyásáról:

1. A Tolna Megyei Német Nemzetiségi Önkormányzat Közgyűlése a Bátaszék Város Német Nemzetiségi Önkormányzatával kötendő együttműködési megállapodást a határozat mellékletét képező tartalommal jóváhagyja. A Közgyűlés a „Óvodapedagógus német nemzetiségi táncos továbbképzése – Galli Zsuzsanna” program megvalósításának kiadásaiból legfeljebb bruttó 60 000 Ft összegű kiadást finanszíroz a 2021. évi működési és/vagy feladatalapú támogatás terhére, az együttműködési megállapodásban foglalt eljárásrend szerint.
2. A Közgyűlés felhatalmazza a Tolna Megyei Német Nemzetiségi Önkormányzat elnökét az együttműködési megállapodás aláírására, a program megszervezésére és a vállalt kiadások kifizetésére.

Felelős: Féhr György, a Tolna Megyei Német Nemzetiségi Önkormányzat elnöke

Határidő: azonnal

IV.

A Tolna Megyei Német Nemzetiségi Önkormányzat Közgyűlésének .../2021. (X. 25.) testületi határozata Tolna Város Német Nemzetiségi Önkormányzatával kötendő együttműködési megállapodás jóváhagyásáról:

1. A Tolna Megyei Német Nemzetiségi Önkormányzat Közgyűlése a Tolna Város Német Nemzetiségi Önkormányzatával kötendő együttműködési megállapodást a határozat mellékletét képező tartalommal jóváhagyja. A Közgyűlés a „Óvodapedagógus német nemzetiségi táncos

továbbképzése – Főglein Orsolya” program megvalósításának kiadásaiból legfeljebb bruttó 60 000 Ft összegű kiadást finanszíroz a 2021. évi működési és/vagy feladatalapú támogatás terhére, az együttműködési megállapodásban foglalt eljárásrend szerint.

2. A Közgyűlés felhatalmazza a Tolna Megyei Német Nemzetiségi Önkormányzat elnökét az együttműködési megállapodás aláírására, a program megszervezésére és a vállalt kiadások kifizetésére.

Felelős: Féhr György, a Tolna Megyei Német Nemzetiségi Önkormányzat elnöke

Határidő: azonnal

Szekszárd, 2021. október 18.

Féhr György
a Közgyűlés elnöke

EGYÜTTMŰKÖDÉSI MEGÁLLAPODÁS

A Tolna megyei német nemzetiség kultúrájának és hagyományainak megőrzését, átadását, közkinccsé tételét, a német nyelv ápolását és fejlesztését szolgáló program megvalósításában való együttműködésről

amely létrejött

egyrésről **a Tolna Megyei Német Nemzetiségi Önkormányzat** (7100 Szekszárd, Szent István tér 11-13., képviselője Fähr György elnök), mint program megvalósításában együttműködő fél (a továbbiakban: TMNNÖ),

másrésről **Szent József Iskolaközpont**, mint programot megvalósító partner (a továbbiakban: Partner)

Székhely:	7100 Szekszárd, Garay tér 9.
Levelezési cím:	7100 Szekszárd, Garay tér 9.
Adószám:	18850549-2-17
Pénzforgalmi számlaszám:	10701214-67970333-51100005
A képviselő neve:	Fodor Mihályné

(a továbbiakban együtt: Felek) között

az alulírott helyen és napon az alábbi feltételekkel:

1. Előzmények rögzítése: A nemzetiségek jogairól szóló 2011. évi CLXXIX. törvény (Nektv.) 115. § f) pontja szerint a nemzetiségi önkormányzat kötelező közfeladata a képviselt közösség kulturális autonómiájának megerősítése érdekében a közösség önszerveződésének szervezési és működtetési feladatok ellátásával kapcsolatos feladatok ellátása. A 115. § g) pontja alapján szintén kötelező közfeladat a nemzetiségi önkormányzat illetékességi területén lévő, a nemzetiségi közösséghez kötődő kulturális javak megőrzése érdekében szükséges intézkedések kezdeményezése. A TMNNÖ Közgyűlése döntést hozott arról, hogy Tolna megye területén olyan tevékenységeket, programokat kíván **kötelező közfeladatai között ellátni**, melyek a német nemzetiség kultúrájának és hagyományainak megőrzését, átadását, közkinccsé tételét, a német nyelv ápolását és fejlesztését szolgálják. Fentiekkel összhangban a TMNNÖ legkésőbb 2021. november 30-i határidővel megvalósuló, a fenti célokat szolgáló, Tolna megye településeinek megvalósuló nemzetiségi ügyek felvállalását tűzte céljául.

2. A TMNNÖ 1. pontban ismertetett előzményeket követően döntött arról, hogy a Partner által megindítani kívánt alábbi programot **a Tolna megyei német nemzetiség kultúrájának és hagyományainak megőrzését, átadását, közkinccsé tételét, a német nyelv ápolását és fejlesztését szolgáló programnak minősíti, amelynek megvalósításában együttműködni kíván:**

Program megnevezése: **Német nemzetiségi tájház és tanösvény látogatás**

Helyszíne és időpontja: **Feked, 2021. november 11.**

A TMNNÖ kijelenti, hogy a Partner által benyújtott támogatási kérelem alapján a program célját és tartalmát megismerte.

3. A TMNNÖ **együttműködő félként** a 2. pontban meghatározott program megindításának költségeiből legfeljebb bruttó **140.000 Ft, azaz száznegyvenezer forint költséget visel.**

4. A költség viselésének módja:

4. a) Partner szervezet vállalja, hogy a TMNNÖ által a program költségeiből vállalt rész tartalmáról, a beszerzést, szolgáltatást nyújtó vállalkozás, szervezet azonosító adatairól (a számla kiállítójának pontos neve, címe, adószáma, bankszámlaszáma) a TMNNÖ elnökét elektronikus úton tájékoztatja, az adatokat egyidejűleg a fojegyzo@tolnamegye.hu email címre is megküldi. ***A Partner szervezet tudomásul veszi, hogy a TMNNÖ csak társas vállalkozások vagy egyéni vállalkozók által kiállított számlát fogad be. A Partner szervezet tudomásul veszi, hogy reprezentációs költségekről szóló számlát a TMNNÖ nem fogad be.***

4. b) A 4. a) pontban megadott szállító a jelzett tartalomnak megfelelő számlát a TMNNÖ nevére állítja ki. A TMNNÖ nevére szóló számlát a program megvalósítását követően, a fizetési határidőn belül, de legkésőbb 15 napon belül kell megküldeni.

A számla kifizetését a TMNNÖ elnöke engedélyezi, a teljesítést igazolja és gondoskodik annak pénzügyi kiegyenlítéséről.

5. Partner kijelenti, hogy a 2. pontban megjelölt program megvalósításáról a program megvalósulását követő 30 napon belül **szakmai tájékoztatót** küld a TMNNÖ részére.

6. Jelen szerződés hatályba lépésének napja a Felek közül az utolsóként aláíró aláírásának napja.

7. A Partner tudomásul veszi, hogy amennyiben a 2. pontban megjelölt program tartalma, célja, megvalósítása vonatkozásában megtévesztette, vagy tévedésbe ejtette a másik Felet, úgy a TMNNÖ a költségeket nem viseli, és a Partner köteles a költségeket a TMNNÖ általi felszólítástól számított 15 napon belül a TMNNÖ részére a Ptk. 6:48. § (1) bekezdésében meghatározott késedelmi kamattal terhelten megtéríteni.

8. A szerződő Felek a jelen megállapodásban foglalt feltételekkel egyetértenek, azokat értelmezték, és a Szerződést, mint akaratukkal mindenben megegyezőt, jóváhagyólag aláírják.

Szekszárd, 2021.

Szekszárd, 2021.

.....

Tolna Megyei Német
Nemzetiségi Önkormányzat
Féhr György elnök

.....

Szent József Iskolaközpont
Fodor Mihályné
igazgató

EGYÜTTMŰKÖDÉSI MEGÁLLAPODÁS

A Tolna megyei német nemzetiség kultúrájának és hagyományainak megőrzését, átadását, közkinccsé tételét, a német nyelv ápolását és fejlesztését szolgáló program megvalósításában való együttműködésről

amely létrejött

egyrésről **a Tolna Megyei Német Nemzetiségi Önkormányzat** (7100 Szekszárd, Szent István tér 11-13., képviselője Fähr György elnök), mint program megvalósításában együttműködő fél (a továbbiakban: TMNNÖ),

másrésről **Szent József Iskolaközpont**, mint programot megvalósító partner (a továbbiakban: Partner)

Székhely:	7100 Szekszárd, Garay tér 9.
Levelezési cím:	7100 Szekszárd, Garay tér 9.
Adószám:	18850549-2-17
Pénzforgalmi számlaszám:	10701214-67970333-51100005
A képviselő neve:	Fodor Mihályné

(a továbbiakban együtt: Felek) között

az alulírott helyen és napon az alábbi feltételekkel:

1. Előzmények rögzítése: A nemzetiségek jogairól szóló 2011. évi CLXXIX. törvény (Nektv.) 115. § f) pontja szerint a nemzetiségi önkormányzat kötelező közfeladata a képviselt közösség kulturális autonómiájának megerősítése érdekében a közösség önszerveződésének szervezési és működtetési feladatok ellátásával kapcsolatos feladatok ellátása. A 115. § g) pontja alapján szintén kötelező közfeladat a nemzetiségi önkormányzat illetékességi területén lévő, a nemzetiségi közösséghez kötődő kulturális javak megőrzése érdekében szükséges intézkedések kezdeményezése. A TMNNÖ Közgyűlése döntést hozott arról, hogy Tolna megye területén olyan tevékenységeket, programokat kíván **kötelező közfeladatai között ellátni**, melyek a német nemzetiség kultúrájának és hagyományainak megőrzését, átadását, közkinccsé tételét, a német nyelv ápolását és fejlesztését szolgálják. Fentiekkel összhangban a TMNNÖ legkésőbb 2021. november 30-i határidővel megvalósuló, a fenti célokat szolgáló, Tolna megye településein megvalósuló nemzetiségi ügyek felvállalását tűzte céljául.

2. A TMNNÖ 1. pontban ismertetett előzményeket követően döntött arról, hogy a Partner által megindítani kívánt alábbi programot **a Tolna megyei német nemzetiség kultúrájának és hagyományainak megőrzését, átadását, közkinccsé tételét, a német nyelv ápolását és fejlesztését szolgáló programnak minősíti, amelynek megvalósításában együttműködni kíván:**

Program megnevezése: **Német nemzetiségi tájház látogatás**

Helyszíne és időpontja: **Gerezsdlak, 2021. november 11.**

A TMNNÖ kijelenti, hogy a Partner által benyújtott támogatási kérelem alapján a program célját és tartalmát megismerte.

3. A TMNNÖ **együttműködő félként** a 2. pontban meghatározott program megindításának költségeiből legfeljebb bruttó **170.000 Ft, azaz százhetvenezer forint költséget visel.**

4. A költség viselésének módja:

4. a) Partner szervezet vállalja, hogy a TMNNÖ által a program költségeiből vállalt rész tartalmáról, a beszerzést, szolgáltatást nyújtó vállalkozás, szervezet azonosító adatairól (a számla kiállítójának pontos neve, címe, adószáma, bankszámlaszáma) a TMNNÖ elnökét elektronikus úton tájékoztatja, az adatokat egyidejűleg a fojegyzo@tolnamegye.hu email címre is megküldi. **A Partner szervezet tudomásul veszi, hogy a TMNNÖ csak társas vállalkozások vagy egyéni vállalkozók által kiállított számlát fogad be. A Partner szervezet tudomásul veszi, hogy reprezentációs költségekről szóló számlát a TMNNÖ nem fogad be.**

4. b) A 4. a) pontban megadott szállító a jelzett tartalomnak megfelelő számlát a TMNNÖ nevére állítja ki. A TMNNÖ nevére szóló számlát a program megvalósítását követően, a fizetési határidőn belül, de legkésőbb 15 napon belül kell megküldeni.

A számla kifizetését a TMNNÖ elnöke engedélyezi, a teljesítést igazolja és gondoskodik annak pénzügyi kiegyenlítéséről.

5. Partner kijelenti, hogy a 2. pontban megjelölt program megvalósításáról a program megvalósulását követő 30 napon belül **szakmai tájékoztatót** küld a TMNNÖ részére.

6. Jelen szerződés hatályba lépésének napja a Felek közül az utolsóként aláíró aláírásának napja.

7. A Partner tudomásul veszi, hogy amennyiben a 2. pontban megjelölt program tartalma, célja, megvalósítása vonatkozásában megtévesztette, vagy tévedésbe ejtette a másik Felet, úgy a TMNNÖ a költségeket nem viseli, és a Partner köteles a költségeket a TMNNÖ általi felszólítástól számított 15 napon belül a TMNNÖ részére a Ptk. 6:48. § (1) bekezdésében meghatározott késedelmi kamattal terheltlen megtéríteni.

8. A szerződő Felek a jelen megállapodásban foglalt feltételekkel egyetértenek, azokat értelmezték, és a Szerződést, mint akaratukkal mindenben megegyezőt, jóváhagyólag aláírják.

Szekszárd, 2021.

Szekszárd, 2021.

.....

Tolna Megyei Német
Nemzetiségi Önkormányzat
Féhr György elnök

.....

Szent József Iskolaközpont
Fodor Mihályné
igazgató

EGYÜTTMŰKÖDÉSI MEGÁLLAPODÁS

A Tolna megyei német nemzetiség kultúrájának és hagyományainak megőrzését, átadását, közkinccsé tételét, a német nyelv ápolását és fejlesztését szolgáló program megvalósításában való együttműködésről

amely létrejött

egyrésről **a Tolna Megyei Német Nemzetiségi Önkormányzat** (7100 Szekszárd, Szent István tér 11-13., képviselője Féhr György elnök), mint program megvalósításában együttműködő fél (a továbbiakban: TMNNÖ),

másrésről **Bátaszék Város Német Nemzetiségi Önkormányzata**, mint programot megvalósító partner (a továbbiakban: Partner)

Székhely: **7140 Bátaszék, Szabadság u. 4.**

Levelezési cím: **7140 Bátaszék, Szabadság u. 4.**

Adószám:

Pénzforgalmi számlaszám:

A képviselő neve: **Schäfer István**

(a továbbiakban együtt: Felek) között

az alulírott helyen és napon az alábbi feltételekkel:

1. Előzmények rögzítése: A nemzetiségek jogairól szóló 2011. évi CLXXIX. törvény (Nektv.) 115. § f) pontja szerint a nemzetiségi önkormányzat kötelező közfeladata a képviselt közösség kulturális autonómiájának megerősítése érdekében a közösség önszerveződésének szervezési és működtetési feladatok ellátásával kapcsolatos feladatok ellátása. A 115. § g) pontja alapján szintén kötelező közfeladat a nemzetiségi önkormányzat illetékességi területén lévő, a nemzetiségi közösséghez kötődő kulturális javak megőrzése érdekében szükséges intézkedések kezdeményezése. A TMNNÖ Közgyűlése döntést hozott arról, hogy Tolna megye területén olyan tevékenységeket, programokat kíván **kötelező közfeladatai között ellátni**, melyek a német nemzetiség kultúrájának és hagyományainak megőrzését, átadását, közkinccsé tételét, a német nyelv ápolását és fejlesztését szolgálják. Fentiekkel összhangban a TMNNÖ legkésőbb 2021. november 30-i határidővel megvalósuló, a fenti célokat szolgáló, Tolna megye településein megvalósuló nemzetiségi ügyek felvállalását tűzte céljául.

2. A TMNNÖ 1. pontban ismertetett előzményeket követően döntött arról, hogy a Partner által megindítani kívánt alábbi programot **a Tolna megyei német nemzetiség kultúrájának és hagyományainak megőrzését, átadását, közkinccsé tételét, a német nyelv ápolását és fejlesztését szolgáló programnak minősíti, amelynek megvalósításában együttműködni kíván:**

Program megnevezése: **Óvodapedagógus német nemzetiségi táncos továbbképzése – Galli Zsuzsanna**

Helyszíne és időpontja: **Baja, 2021. október 29-31., 2021. november 20-21, 2022. február 19-20.**

A TMNNÖ kijelenti, hogy a Partner által benyújtott támogatási kérelem alapján a program célját és tartalmát megismerte.

3. A TMNNÖ együttműködő félként a 2. pontban meghatározott program megindításának költségeiből legfeljebb bruttó 60.000 Ft, azaz hatvanezer forint költséget visel.

4. A költség viselésének módja:

4. a) Partner szervezet vállalja, hogy a TMNNÖ által a program költségeiből vállalt rész tartalmáról, a beszerzést, szolgáltatást nyújtó vállalkozás, szervezet azonosító adatairól (a számla kiállítójának pontos neve, címe, adószáma, bankszámlaszáma) a TMNNÖ elnökét elektronikus úton tájékoztatja, az adatokat egyidejűleg a fojegyzo@tolnamegye.hu email címre is megküldi. ***A Partner szervezet tudomásul veszi, hogy a TMNNÖ csak társas vállalkozások vagy egyéni vállalkozók által kiállított számlát fogad be. A Partner szervezet tudomásul veszi, hogy reprezentációs költségekről szóló számlát a TMNNÖ nem fogad be.***

4. b) A 4. a) pontban megadott szállító a jelzett tartalomnak megfelelő számlát a TMNNÖ nevére állítja ki. A TMNNÖ nevére szóló számlát a program megvalósítását követően, a fizetési határidőn belül, de legkésőbb 15 napon belül kell megküldeni.

A számla kifizetését a TMNNÖ elnöke engedélyezi, a teljesítést igazolja és gondoskodik annak pénzügyi kiegyenlítéséről.

5. Partner kijelenti, hogy a 2. pontban megjelölt program megvalósításáról a program megvalósulását követő 30 napon belül **szakmai tájékoztatót** küld a TMNNÖ részére.

6. Jelen szerződés hatályba lépésének napja a Felek közül az utolsóként aláíró aláírásának napja.

7. A Partner tudomásul veszi, hogy amennyiben a 2. pontban megjelölt program tartalma, célja, megvalósítása vonatkozásában megtévesztette, vagy tévedésbe ejtette a másik Felet, úgy a TMNNÖ a költségeket nem viseli, és a Partner köteles a költségeket a TMNNÖ általi felszólítástól számított 15 napon belül a TMNNÖ részére a Ptk. 6:48. § (1) bekezdésében meghatározott késedelmi kamattal terhelten megtéríteni.

8. A szerződő Felek a jelen megállapodásban foglalt feltételekkel egyetértenek, azokat értelmezték, és a Szerződést, mint akaratukkal mindenben megegyezőt, jóváhagyólag aláírják.

Szekszárd, 2021.

Szekszárd, 2021.

.....
Tolna Megyei Német
Nemzetiségi Önkormányzat
Féhr György
elnök

.....
Bátaszék Város Német
Nemzetiségi Önkormányzata
Schäfer István
elnök

EGYÜTTMŰKÖDÉSI MEGÁLLAPODÁS

A Tolna megyei német nemzetiség kultúrájának és hagyományainak megőrzését, átadását, közkinccsé tételét, a német nyelv ápolását és fejlesztését szolgáló program megvalósításában való együttműködésről

amely létrejött

egyrésről **a Tolna Megyei Német Nemzetiségi Önkormányzat** (7100 Szekszárd, Szent István tér 11-13., képviselője Fähr György elnök), mint program megvalósításában együttműködő fél (a továbbiakban: TMNNÖ),

másrészről **Tolna Város Német Nemzetiségi Önkormányzata**, mint programot megvalósító partner (a továbbiakban: Partner)

Székhely: **7130 Tolna, Hősök tere 1.**

Levelezési cím: **7130 Tolna, Hősök tere 1.**

Adószám:

Pénzforgalmi számlaszám:

A képviselő neve: **Fülöp Mónika**

(a továbbiakban együtt: Felek) között

az alulírott helyen és napon az alábbi feltételekkel:

1. Előzmények rögzítése: A nemzetiségek jogairól szóló 2011. évi CLXXIX. törvény (Nektv.) 115. § f) pontja szerint a nemzetiségi önkormányzat kötelező közfeladata a képviselt közösség kulturális autonómiájának megerősítése érdekében a közösség önszerveződésének szervezési és működtetési feladatok ellátásával kapcsolatos feladatok ellátása. A 115. § g) pontja alapján szintén kötelező közfeladat a nemzetiségi önkormányzat illetékességi területén lévő, a nemzetiségi közösséghez kötődő kulturális javak megőrzése érdekében szükséges intézkedések kezdeményezése. A TMNNÖ Közgyűlése döntést hozott arról, hogy Tolna megye területén olyan tevékenységeket, programokat kíván **kötelező közfeladatai között ellátni**, melyek a német nemzetiség kultúrájának és hagyományainak megőrzését, átadását, közkinccsé tételét, a német nyelv ápolását és fejlesztését szolgálják. Fentiekkel összhangban a TMNNÖ legkésőbb 2021. november 30-i határidővel megvalósuló, a fenti célokat szolgáló, Tolna megye településein megvalósuló nemzetiségi ügyek felvállalását tűzte céljául.

2. A TMNNÖ 1. pontban ismertetett előzményeket követően döntött arról, hogy a Partner által megindítani kívánt alábbi programot **a Tolna megyei német nemzetiség kultúrájának és hagyományainak megőrzését, átadását, közkinccsé tételét, a német nyelv ápolását és fejlesztését szolgáló programnak minősíti, amelynek megvalósításában együttműködni kíván:**

Program megnevezése: **Óvodapedagógus német nemzetiségi táncos továbbképzése – Főglein Orsolya**

Helyszíne és időpontja: **Baja, 2021. október 29-31., 2021. november 20-21, 2022. február 19-20.**

A TMNNÖ kijelenti, hogy a Partner által benyújtott támogatási kérelem alapján a program célját és tartalmát megismerte.

3. A TMNNÖ együttműködő félként a 2. pontban meghatározott program megindításának költségeiből legfeljebb bruttó 60.000 Ft, azaz hatvanezer forint költséget visel.

4. A költség viselésének módja:

4. a) Partner szervezet vállalja, hogy a TMNNÖ által a program költségeiből vállalt rész tartalmáról, a beszerzést, szolgáltatást nyújtó vállalkozás, szervezet azonosító adatairól (a számla kiállítójának pontos neve, címe, adószáma, bankszámlaszáma) a TMNNÖ elnökét elektronikus úton tájékoztatja, az adatokat egyidejűleg a fojegyzo@tolnamegye.hu email címre is megküldi. ***A Partner szervezet tudomásul veszi, hogy a TMNNÖ csak társas vállalkozások vagy egyéni vállalkozók által kiállított számlát fogad be. A Partner szervezet tudomásul veszi, hogy reprezentációs költségekről szóló számlát a TMNNÖ nem fogad be.***

4. b) A 4. a) pontban megadott szállító a jelzett tartalomnak megfelelő számlát a TMNNÖ nevére állítja ki. A TMNNÖ nevére szóló számlát a program megvalósítását követően, a fizetési határidőn belül, de legkésőbb 15 napon belül kell megküldeni.

A számla kifizetését a TMNNÖ elnöke engedélyezi, a teljesítést igazolja és gondoskodik annak pénzügyi kiegyenlítéséről.

5. Partner kijelenti, hogy a 2. pontban megjelölt program megvalósításáról a program megvalósulását követő 30 napon belül **szakmai tájékoztatót** küld a TMNNÖ részére.

6. Jelen szerződés hatályba lépésének napja a Felek közül az utolsóként aláíró aláírásának napja.

7. A Partner tudomásul veszi, hogy amennyiben a 2. pontban megjelölt program tartalma, célja, megvalósítása vonatkozásában megtevesztette, vagy tévedésbe ejtette a másik Felet, úgy a TMNNÖ a költségeket nem viseli, és a Partner köteles a költségeket a TMNNÖ általi felszólítástól számított 15 napon belül a TMNNÖ részére a Ptk. 6:48. § (1) bekezdésében meghatározott késedelmi kamattal terhelten megtéríteni.

8. A szerződő Felek a jelen megállapodásban foglalt feltételekkel egyetértenek, azokat értelmezték, és a Szerződést, mint akaratukkal mindenben megegyezőt, jóváhagyólag aláírják.

Szekszárd, 2021.

Szekszárd, 2021.

.....
Tolna Megyei Német
Nemzetiségi Önkormányzat
Féhr György
elnök

.....
Tolna Város Német
Nemzetiségi Önkormányzata
Fülöp Mónika
elnök